

Spanish for Professionals - SPA 304 Spring 2008

Dr. Andrea Varricchio avarricchio@wcupa.edu Telephone: 610-436-2169 or x2700
Dept. of Foreign Languages, Main 113, West Chester University, West Chester, PA 19383

Office Hours: MWF: 11:00 a.m.-12:00 p.m.; MW- 1:00-1:30 p.m.; and by appointment.
Any changes in office hours due to meetings will be announced.

WCU Department of Public Safety: 610-436-3311

Textbooks: Course pack of out-of-print texts, with permission from the publisher:
Carreras: casos en la comunidad, Pérez-Erdélyi & Kupferschmid;
Carreras: leyes; Carreras: medicina, Curry, Rojas, Sepúlveda, Peterson

Course Objectives: To develop students' skills in Spanish for public service fields such as: of social work, law, and medicine. Students will learn specialized vocabulary and the importance of understanding cultural differences as they are related to the various professions in the USA. Students practice oral communication skills in Spanish with native speakers in a professional context through a service-learning project. In class, students will role play, and learn elementary techniques of simultaneous and consecutive interpretation. Some translation of forms, documents, and professional communications will be included.

Course Expectations

1. *Class participation:* This is a language class. It is *not* acceptable to attend class and not participate. Students will receive a daily grade for class work and are expected to be active participants. (See attached Guidelines for Class Preparation.) Students are expected to use Spanish unless otherwise instructed.
2. *Preparation for class:* Students are expected to be well prepared for class (bring all necessary texts and handouts). Good preparation for class helps class participation.
3. *Blackboard:* Students are expected to use Blackboard for course announcements, missed assignments, and most hand-outs. Messages sent to the entire class via Blackboard are sent to the campus address unless changed by student.
4. *Attendance:* Students are expected to attend class regularly. Communication skills will not improve if one is not present to practice them. A total of three absences (with or without a note) are permitted. Additional absences will be graded as a zero. *Repeated late arrivals to class and early departures will be counted as an absence, as well as short departures during class.*
5. *Spanish Placement Test:* Students are required to take the Spanish placement test on-line during the first two weeks of the semester and at the end of the semester. The test takes approximately 15 minutes. Students who comply will receive a bonus A as a class grade.
6. ***Service-learning project.*** Students will complete a service-learning project on the importance of a college degree for immigrant students at the Upper Merion Upper Middle School.

7. Tests will be given after each unit. (See syllabus for dates.) Oral presentations will also be given. Since tests and oral presentations are announced, make-ups are permitted only for emergencies. Missed evaluations will be graded as a zero. *Dictated parts of tests will not be repeated for students who arrive late.*
8. *Compositions/written assignments* must be completed and handed in on time. Compositions must be typed. Late work will receive a reduced grade and will be accepted only until the assignment is returned to all students.
9. *Extra Credit:* reactions papers in Spanish to functions related to the Hispanic culture. The compositions will be graded as a regular composition without a rewrite and will lessen the value of the required compositions.
10. Students who require **special considerations** for learning and test taking should notify the professor of such before the end of the drop period.

Computation of Grades

class preparation/participation = 25%; scenarios and service learning reports = 25%;
unit tests = 25%; essays and service learning reflections = 25%

Syllabus

Spring 2008

***Topics relating to Hispanic immigration are in boldface.**

el 14 de enero de 08 Introducción del curso y del proyecto de servicio comunitario

- 16-I-08 **Razones por la inmigración a los EE. UU.; película sobre la inmigración – *Home Is Struggle (reasons for immigration to the US- film discusses four Hispanic women and their reasons for immigrating to the US***
- 18-I-08 **Vea la película *Escuela en la biblioteca (53 minutos) (View the film School- documentary on problems that migrant children have in the schools) stereotypes of immigrants;***
Carreras: casos en la comunidad, Caso 1: "Con la trabajadora social," p. 3-8, p. 10-11
- 21-I-08 No hay clases. Fiesta nacional de Martín Lutero King.
- 23-I-08 Caso 2: "La historia familiar," p. 13-21;
Caso 3: " La especialista en educación," p. 25-31
- 25-I-08 ***Visita de la maestra de inglés como segunda lengua, Ángela Della Valle, de Upper Merion Area Middle School***

- 28-I-08 No hay clases. Vacaciones
- 30-I-08 **Hand in essay on the film *Escuela* – class discussion. Comparisons with *Home is Struggle*.**
- Caso 4: "Entrevista con la psicóloga," p. 33-41;
- 1 febrero Caso 5: "Cerrando el caso," p. 43-49
- 4-II-08 Repaso para el examen de Casos 1-5
- 6-II-08 Examen: Casos 1, 2, 3, 4, 5
- 8-II-08 **organización del tur de la universidad**, (Vean la película *La boda* en la biblioteca (53 minutos)

*****Empiece a ver la película *La boda* en la biblioteca o en el LLC–Main 200 (53 minutos)**
The film *The Wedding* by Hannah Weyer documents a wedding in a migrant farm worker family.)

Readings from the text: *Carreras: casos en la comunidad*, (*Careers: Cases in the Community*):

- 11-II-08 Escenarios sobre el caso de Juanito; **Caso 7: “El abandono de estudios,” p. 89-92, p. 94- Ejercicios de análisis A; (“Dropping out of school”); el machismo vs. el marianismo**
- 13-II-08 Escenarios sobre el caso de Juanito; **Caso 8: “Ni de aquí ni de allá,” p. 98-101, p. 101 - Ejercicios de Comprensión A. (“Neither from here nor there.”)**
- 15-II-08 Escenarios sobre el caso de Juanito; **Cuadro 1-Puerto Rico p, 52-70; discusión of different terms relating to Spanish speakers (hispano, latino, español)**
- 18-II-08 **Finish viewing the film *The Wedding*.**
- 20-II-08 **Cuadro 3- El exilio cubano, p. 163-174, preguntas p. 70, 173-174 A, B; Apéndice p. 178-179. (the Cuban Exile – also discussed current events articles regarding Raul Castro and changes in Cuba.)**
- 11:00 a.m. - Civility Day; Promoting Civil and Civic Action for and with Latino Communities through Service-Learning. Attend this presentation for extra credit. Two students from the class presented on previous service-learning projects with Hispanics.**

- 22-II-08 **Cuadro 2- Hacia el Aztlán (about Mexico), p.103-119; Apéndice, p. 177-178**
- 25-II-08 Caso 13: "Solicitando trabajo, p. 186-188; p. 188-189 – todos los ejercicios; **documento sobre la tarjeta de Seguro Social (Reviewed official US on-line documents in English and Spanish for obtaining a Social Security Number)**
- 27-II-08 **Visita de los estudiantes inmigrantes de Upper Merion Area Middle School - tur de la universidad (campus tour for ELL students)**
- 29-II-08 **Hand in essay on the film *The Wedding* - class discussion; Caso 15: "Un caso de inmigración," ("A Case of Immigration")p. 201-205;)**
- 3-III-08 Examen: Casos 7, 8, 13, 15
- 5-III-08 **Attended "Library lunchtime lecture" on Latin America by Dr. Erminio Braidotti.**
- 7-III-08 **Student presentations on the various options for obtaining a Green Card from official government website. Students summarized in Spanish the information that was read in English. This website did not provide information in Spanish as did the Social Security website.**
- el 10 al 16 de marzo VACACIONES*
- 17-III-08 *Carreras: leyes*, Capítulo 1: "Auto detenido," p. 2-12; preguntas y ejercicios, p. 11-13; escenarios sobre leyes, p. 14-15, E. #1-3
Review the Spanish translation of the Miranda Warning.
- 19-III-08 Capítulo 2: "Accidente en la autopista," p.17-24, Preguntas; práctica de escenarios; Escenarios sobre leyes, p. 14-15, E. #1-3
- 21-III-08 "Accidente en la autopista:" ejercicios, p. 26-28 A, B., C, D, F (3, 6, 7, 8, 10) p. 28-29 A, B;
- 24-III-08 **Presentaciones preliminares y esquemas escritos sobre la presentación para Upper Merion Area Middle School (preliminary classroom presentations)**
Lectura 2: "La ley y la familia," p. 69-71, Preguntas
- 26-III-08 Escenarios sobre leyes, p. 14-15, E. #1-3
Capítulo 3: "Un vecino llama a la policía," p. 37-44, Preguntas
- 28-III-08 Escenarios sobre leyes, p. 14-15, E. #1-3
"Un vecino llama a la policía:" Ejercicios, p. 47-48, A, B, C, D, F (2, 4, 7, 8, 10); repaso para el examen

- 31-III-08 Examen - Capítulos 1, 2, 3, Lectura 2
- el 2 de abril **Presentaciones en clase para la maestra de Upper Merion Area Middle School, Ángela Della Valle; entregar documentos escritos para Upper Merion (presentations at WCU for the ESL teacher)**
- 4-IV-08 Capítulo 4: "Un homicidio," p.53-64, Preguntas, ejercicios, A, B, C
- 7-IV-08 Capítulo 5: "Investigación y arresto," p. 73-81, Preguntas, ejercicios, p. 83-84, A, B, C, D
- 9-IV-08 Capítulo 6: "En espera del juicio," p. 89-99, Preguntas;
- 11-IV-08 En espera del juicio:" ejercicios, p. 99-100, A, B, C, D, F (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8)
- 14-IV-08 **Final review of presentations and Power Points for Upper Merion**
- 16-IV-08 **Bilingual presentations on the collage entrance process for immigrant students and their parents at Upper Merion Area Middle School - Noon-1:30 p.m. (leave campus at 11:15)**
- 18-IV-08 Capítulo 7: "Durante el juicio," p. 109-117, preguntas y ejercicios p. 121 A, B, C
- 21-IV-08 Capítulo 8: "Rehabilitación,"p. 126-132, preguntas y ejercicios p. 135-136, A, D
- 23-IV-08 Examen – Capítulos 4, 5, 6, 7, 8
- 25-IV-08 **Hand in surveys about the service-learning Project with Upper Merion Area Middle School;**
Carreras: medicina, Capítulo 1, "En la sala de emergencia," p. 2-8, preguntas, ejercicios, p. p. 11-13, A, B, C, D, F (1, 3, 5), 13 B;
- 28-IV-08 Capítulo 2: "En el hospital," p. 17-25, preguntas, ejercicios, p. 25-27, A, B, C, D, F (1, 2, 3, 4, 5, 7)
- 30-IV-08 Capítulo 10: "Dos casos médicos de urgencia," p. 153-160, preguntas, p. 161—162 A, B, C, D, F (2, 4, 6, 7, 10); la medicina popular y tradicional
- el 1 y 2 de mayo Días para estudiar. NO HAY NINGUNA CLASE EN TODA LA UNIVERSIDAD.
- EXAMEN FINAL viernes, el 9 de mayo 8:00 a.m. - 10:00 a.m.
Medicina, capítulos 1, 2, 10

Instructions for Placement Test

Go to the WCU web page. Click on "Current Students." Click on "Academic Programs." Click on "Spanish." This will take you to the web page for the Dept. of Foreign Languages. Scroll down the page to "Placement Test" and click on it. This will take you to the web page for the test. Follow the directions carefully. The password is "rams1." Make sure to click on "Submit Answer" after each question. Click on "Finished" when your test score appears. Print out results to hand in.

Please note:

A grade of NG will not be awarded automatically when a student fails to complete course work, but will be awarded only in situations of an extraordinary personal emergency that may arise at the end of the semester. It is the student's responsibility to notify the professor of the emergency in writing.